

# Chypre

## *Authentique Route 5*

Conduire à Chypre  
en toute sécurité

Un hébergement  
rural confortable

Informations  
pratiques

*Version*

**DIGITALE**

*Seulement*

## Sur les pas d'Aphrodite

Lemesos (Limassol) – Lady's Mile – Monastère d'Agios Nikolaos ton Gaton – Akrotiri – Château de Kolossi – Site archéologique de Kourion – Sanctuaire d'Apollon Hylates – Avdimou – Pissouri – Petra tou Romiou – Alektora – Platanisteia – Agios Thomas – Anogyra – Pachna – Agios Amvrosios – Kato et Pano Kivides – Kantou – Erimi – Asomatos – Lemesos





# Sur les pas d'Aphrodite

## Du lieu de naissance de la Déesse de l'Amour à l'antique Kourion

Combinaison idéale de paysages côtiers et montagneux, cet itinéraire vous fera découvrir l'histoire antique de Chypre, via ses sites archéologiques et tout en admirant ses beautés naturelles. En une demie ou une journée complète vous passerez par quelques-uns de ses villages viticoles, d'anciens et magnifiques monastères et le Lac salé de Lemesos.

Au départ de Lemesos, dirigez-vous vers le sud en passant par le port de Lemesos pour rejoindre la longue plage de Lady's Mile sur la baie d'Akrotiri.

La route de terre n'est pas très bonne, aussi conduisez prudemment. Sur la droite s'étend un paysage aride, tandis que sur la gauche vous longez les 8 kilomètres de la plage de Lady's Mile, laquelle avec ses eaux peu profondes est particulièrement appréciée des habitants de Lemesos. Avec ses restaurants, cafés et kiosques, c'est un

SCANNEZ ET EXPLOREZ LA ROUTE 5



Lady's Mile

Type : **Circulaire**

Point de départ suggéré : **Lemesos**

Durée : **approximativement 4 heures**

Longueur : **135 km**



endroit idéal pour se régaler d'un bon poisson dans une taverne ou tout simplement manger sur le pouce.

A l'extrémité de la route, après la dernière cafeteria, prenez à droite vers l'intérieur. Il n'y a pas de panneaux de signalisation, mais dirigez-vous vers l'ouest et vous serez rapidement sur une petite route au milieu de la végétation abondante du Lac Salé que vous apercevrez un peu plus loin sur votre droite.

Prenez la première route à gauche après les champs d'oliviers jusqu'au Monastère d'Agios Nikolaos ton

Gaton, soit le monastère de Saint-Nicolas des Chats. Son histoire est, en effet, associée à ces félins, comme les nonnes du monastère pourraient vous le raconter si vous prenez le temps de discuter avec elles. Situé au Cap Gata, la légende populaire raconte qu'il a été fondé au 4<sup>e</sup> siècle par Sainte Hélène, la mère de Constantin le Grand, et qu'elle y amena des centaines de chats pour venir à bout d'une importante



Monastère d'Akrotiri

colonie de serpents qui faisait fuir les gens. En 1983, un groupe de nonnes a réinvesti le monastère et s'occupent depuis, entre autres, des chats abandonnés.

En quittant le monastère, dirigez-vous vers Akrotiri à deux pas de là.

Le paysage alentour est assez différent de celui du reste de l'île et Akrotiri, qui fait partie des zones de la Base Souveraine d'Akrotiri et Dhekelia, est un territoire britannique d'outre-mer depuis 1960. Couvrant approximativement 10 km<sup>2</sup>, le Lac Salé sur votre droite en compose l'un des sites les plus impressionnants. D'après les géologues, le lac s'est formé après qu'un îlot se soit progressivement rapproché des terres. Des milliers d'oiseaux s'y reposent durant la période de migration, dont les grands flamants roses, attirés par les eaux peu profondes (moins de 30 cm) de ce qui est l'un des plus grands marécages de la Méditerranée orientale.





Prenez à droite en quittant Akrotiri pour rejoindre au nord Kolossi et son château, un ancien château fort datant des Croisés. A l'origine, le château a été construit en 1210 par l'Ordre des Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem, connus sous le nom de Chevaliers Hospitaliers, mais il a été détruit lors des raids des Mamelouks en 1425-1426. C'est au Grand Commandeur, Louis de Magnac, dont on peut voir l'armure à l'intérieur, que l'on doit sa reconstruction.



Château de Kolossi

Au cours du Moyen Age, cette place forte était d'une grande importance stratégique, abritant notamment de grandes installations pour la production de sucre, qui était alors la principale exportation de Chypre. La région est aussi célèbre pour son vin doux et sucré,

Commandaria, réputé être la plus ancienne production de vin au monde.



Commandaria

On dit qu'en le goûtant, Richard Cœur de Lion aurait déclaré : « c'est le vin des rois et le roi des vins ».

Repartez par la même route et tournez à droite sur la route principale côtière qui offre



Le monument le plus important du site est son amphithéâtre gréco-romain, aujourd'hui entièrement restauré et accueillant de nombreux spectacles de théâtre ou de musique.

de merveilleux points de vue sur la Méditerranée et suivez la signalisation jusqu'au site archéologique de Kourion, l'un des plus importants de Chypre. Il abrite nombre de monuments, parmi lesquels un théâtre, d'anciens thermes, la Maison de la Fontaine, la Maison des Gladiateurs et la Maison d'Achille, dont la plupart datent de l'époque romaine. Des fouilles sont toujours en cours alimentant la mise à jour de nouveaux trésors. Le monument le plus important du site est son amphithéâtre gréco-romain, aujourd'hui entièrement restauré et qui accueille de nombreux spectacles de théâtre ou de musique. Son acoustique est parfaite et sa situation face à la mer se prête à la prise de photos.

Trois kilomètres en contrebas, vous apercevez sur votre droite le sanctuaire d'Apollo Hylates, le dieu des Bois. C'était le protecteur de la cité de Kourion, dont le culte a été célébré du 8<sup>e</sup> siècle av. J.C. au 4<sup>e</sup> siècle après.



Le théâtre de Kourion

Kourion est l'un des complexes architecturaux les plus intéressants à Chypre, illustrant le développement d'un sanctuaire chypriote depuis l'Age de Bronze jusqu'à la fin du paganisme sur l'île.

Poursuivez ensuite sur la route côtière, via Avdimou, jusqu'à la baie de Pissouri, un autre site de nidification des tortues marines à Chypre, en même temps qu'une magnifique plage (label Drapeau Bleu) au cap Aspro. En dehors de sa production de raisins Sultanina, d'olives, de caroubes et d'amandes, ce qui fait l'intérêt majeur de ce village, c'est sa situation dominante entre mer et montagne, à quelques minutes de la côte. La place du village invite à y faire une pause, notamment dans les restaurants qui sont installés dans d'anciennes granges à caroubes construites en pierre.

Quelques kilomètres plus bas, sur l'une des plus belles routes littorales de l'île, se trouve Petra tou Romiou, une imposante formation géologique de rochers baignant



dans la mer, connue sous le nom de Rocher d'Aphrodite. Selon la légende, c'est là qu'est née Aphrodite, la déesse grecque de l'Amour et de la Beauté, fille de Zeus et de Dioné, sortie de l'écume des flots dans une coquille pour poser le pied sur la plage et commencer sa vie terrestre. Ce site naturel, le plus célèbre de l'île, qui est aussi une étape sur la Route Culturelle d'Aphrodite, est également appelé « Le rocher des Grecs » et associé au héros légendaire byzantin, Digenis Akritas. La légende



veut, qu'agrippé d'une main à la chaîne de montagnes de Kyrenia, de ce fait aussi appelée Pentadaktylos

(cinq doigts), il lança de l'autre un énorme rocher dans la mer pour empêcher que les Sarrasins ne débarquent. Face au site se trouve un restaurant, un café et un kiosque. La plage de Petra tou Romiou est ouverte à la baignade toute l'année ; elle est particulièrement appréciée des romantiques et des passionnés de mythologie.

Revenez par la même route et prenez à gauche à Pissouri



Pissouri

vers le nord et l'intérieur de l'île afin de monter à Alektora, réputé pour ses vignobles impeccablement alignés. D'Alektora, rejoignez

Anogyra sur la pente sud du Troodos, via les pittoresques villages de pierre de Platanisteia et Agios Thomas.

Selon la légende, Petra tou Romiou est le lieu où est née Aphrodite, la déesse grecque de l'Amour et de la Beauté.



Sur le chemin d'Anygora, situé au milieu des champs de caroubiers, vous passerez par les ruines du monastère byzantin de Timios Stavros (Sainte-Croix), qui abrite de magnifiques fresques.

Anygora est particulièrement réputé pour sa manière traditionnelle de fabriquer le pastelli, une sucrerie très appréciée à base de caroube

Sur la place pavée du village se trouve le seul musée et la seule usine de l'île consacré à la caroube. Anygora est particulièrement réputé pour sa manière traditionnelle de fabriquer le pastelli, une sucrerie très appréciée à base de caroube, dont le festival annuel se tient en septembre. Un détour s'impose aussi pour voir sa fontaine du 14<sup>e</sup> siècle en pierre de calcaire.

Perchés un peu plus haut sur les pentes sud du Troodos,



Timios Stavros, Anogyra

Pachna et les villages voisins d'Agios Amvrosios et de Kato et Pano Kivides, se flattent de la réputation de leurs chais qui justifient une dégustation de l'excellent vin local. Visitez à Agios Amvrosios l'église du 14<sup>e</sup> siècle dédiée à Saint Ambroise, ainsi qu'un peu en dehors du village,

la chapelle Sainte-Elisabeth (16<sup>e</sup> siècle) qui abrite de remarquables fresques byzantines.

Poursuivez vers le sud, via le barrage de Kouris, pour rejoindre Kantou et sa chapelle byzantine du 16<sup>e</sup> siècle en pierre de calcaire (Agia Napa), puis Erimi.

Le Musée du Vin de Chypre y raconte à l'aide d'outils audiovisuels



Le ramassage des olives, à Kantou





l'histoire de la fabrication du vin dans l'île, de sa production, de sa conservation et de sa consommation.

Une histoire illustrée par l'exposition d'anciens vases et jarres, de verres et récipients de l'époque médiévale, de documents et d'objets en tout genre relatifs au vin et à sa production.

Prenez ensuite la route d'Akrotiri, puis tournez à gauche à Asomatos pour retourner à Lemesos.

Ne manquez pas de visiter le Musée du Vin de Chypre pour un voyage passionnant dans l'histoire de la fabrication et de la production du vin dans l'île



Grapes

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour à Chypre et que vous prendrez le temps de découvrir l'île. Chypre dispose d'un réseau routier moderne et efficace reliant toutes les grandes villes et les nombreux sites intéressants à voir. Avant de prendre la route, veuillez prendre connaissance des informations suivantes.

On roule à GAUCHE à Chypre, et NON pas à droite.



Choulou Pafos

signalisation spécifique.

Il est interdit de conduire au-delà des limites autorisées de taux d'alcoolémie. Celui-ci est de 50 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang (BAC 0,5 mg/ml), soit 22 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé (alcootest). Depuis le 6 mai 2015, de nouvelles limites ont été définies pour les catégories suivantes de conducteurs : personnes ayant un permis de conduire depuis moins de trois ans, apprentis conducteurs, motocyclistes, conducteurs de tricycles et quadricycles, conducteurs de camions de plus 3,5 tonnes, chauffeur de bus de plus de 8 passagers, chauffeurs de taxi en activité et véhicules au chargement dangereux.

Vérifiez-vous que vous disposez d'une assurance valide couvrant les accidents corporels et les dommages matériels

Consignes de conduite

Pour votre sécurité, comme pour celles des autres, il est impératif de respecter les vitesses limitées. La vitesse maximale autorisée sur les autoroutes de l'île et de 100 km/h et la minimale de 65 km/h. En l'absence de signalisation spécifique, la vitesse autorisée sur le réseau interurbain ordinaire et les routes secondaires est de 80 km/h. Elle est de 50 km/h dans les zones urbaines, hors

Pour ces catégories de conducteurs, les limites sont fixées à 9 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé, soit 20 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang.

Il est interdit d'utiliser un portable ou tout autre appareil pendant la conduite, sauf à disposer d'un kit main libre.

Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire à l'avant comme à l'arrière du véhicule. Les enfants de moins d'un mètre cinquante doivent disposer d'une ceinture adaptée à leur taille.



Kelokedara

Il est obligatoire de disposer d'un permis de conduire les véhicules à moteur, selon les dispositions suivantes :

- Permis national pour les ressortissants européens.
- Permis national pour les non-Européens et pour une durée maxima de 30 jours ou permis international valide.
- Les ressortissants des pays suivants (Norvège, Islande, Lichtenstein, Australie, Russie, Géorgie, Ukraine, Serbie, Suisse, Zimbabwe, Etats-Unis, Japon, Canada, Nouvelle-Zélande, République Sud-Africaine et Corée du Sud) sont autorisés à conduire pendant une période maximale de 6 mois. A l'issue de cette période, ils doivent faire la demande d'un permis chypriote, et ce, sans avoir à passer un test de conduite.
- Les ressortissants des autres pays sont dans l'obligation de passer le permis de conduire chypriote (théorie et pratique).

Consignes pour les motocyclistes et conducteurs de mobylettes :

- Port d'un casque obligatoire, aussi bien pour le conducteur que pour son passager.
- Les passagers doivent être âgés de plus de 12 ans et s'asseoir à califourchon.
- Eclairage obligatoire de nuit comme de jour.

Piétons

- Marcher sur les trottoirs. S'il n'y en a pas, marcher sur le côté droit de la route (c.a.d. face à la circulation venant vers vous).
- Regarder d'abord à droite, puis à gauche, en traversant la route.
- La nuit, porter des badges fluorescents sur vos vêtements, ou à défaut, porter des vêtements clairs, de manière à être visible.
- Ne jamais traverser la route entre deux voitures garées, dans un virage, un carrefour ou dans une forte pente.

Autoroutes

- La circulation se fait sur la voie de gauche.
- Utiliser la voie de droite n'est autorisé que pour dépasser un autre véhicule ou lorsque la voie de gauche est encombrée.
- Priorité aux véhicules entrant sur l'autoroute.

Sur les autoroutes, il est interdit :

- De s'arrêter ou de garer son véhicule.
- De circuler à pied.
- De circuler à vélo, en motorcycle ou avec un tracteur agricole.
- De rouler à moins de 65 km/h.

En cas d'accident, appeler le 199 ou 112 immédiatement.

**PROFITEZ DE VOTRE SEJOUR ET AIDEZ-NOUS  
SVP A MAINTENIR LA SECURITE SUR LES ROUTES DE  
CHYPRE**





Expérimentez une autre manière de passer des vacances à Chypre, loin des sentiers battus et dans un environnement paisible, en choisissant un hébergement dans une maison traditionnelle restaurée d'un des nombreux pittoresques villages de l'île.

Réveillé par le chant d'un coq ou le braiement d'un âne, prenez votre petit-déjeuner à l'ombre d'une pergola de vigne dans les senteurs du jasmin et du thym sauvage, partez pour une longue promenade dans les forêts de pins parfumées, observez comment est fabriqué le pain local ou le fromage halloumi en profitant du tempo de la vie à la campagne. Au crépuscule, profitez de la douceur unique des soirées de Chypre, allongé sous le ciel étoilé en écoutant le chant des criquets.

Un accueil chaleureux vous y attend partout, la réputation d'hospitalité des Chypriotes n'étant plus à faire, comme vous vous en rendez compte en vous faisant bon nombre d'amis. Ne soyez pas surpris si l'on vous traite comme un membre de la famille en vous offrant le meilleur des spécialités locales.



Kalopanagiotis Lefkosia

Essayez les « mezedes », accompagnés d'une bière ou d'un vin local. Le vin doux et sucré de la Commandaria est l'un des plus vieux au monde, et si vous aimez les alcools forts, buvez un verre de « zivania », un digestif plutôt raide qui vous donnera un coup de fouet.

Le climat de Chypre est agréable toute l'année et pas seulement en été. Bénie par un soleil généreux et des



températures agréables, Chypre est une destination touristique quelle que soit la saison, aussi bien au soleil de l'hiver, qu'en automne quand l'île est moins fréquentée ou au printemps quand la nature se pare de toutes les couleurs.

Avec ses côtes escarpées et ses pics montagneux, ses vignobles ensoleillés et ses rafraîchissantes forêts de pins, ses champs de blé ou de citronniers, l'île offre un renouvellement permanent.



Tochni Larnaka

Outre la détente, Chypre propose beaucoup à voir et à faire. Jouez au golf, faites du vélo, promenez-vous dans la campagne, essayez-vous à n'importe quel sport en vogue, ou émerveillez-vous de ses magnifiques temples grecs, de ses fastueuses églises byzantines et de tout l'héritage d'une civilisation de plus de 10 000 ans.

Les hébergements proposés offrent une excellente base pour découvrir l'île. Restaurés avec soin pour préserver leur caractère, rénovés avec tout le confort moderne, ils conviennent parfaitement à tous ceux qui recherchent la quiétude dans une ambiance amicale et un superbe environnement.

Cyprus Agrotourism Company  
19, Limassol Av  
Chypre  
Téléphone : +357 22340071  
Fax : +357 2234764  
Email : [info@agrotourism.com.cy](mailto:info@agrotourism.com.cy)  
Site internet : [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

## Guides touristiques

Les guides touristiques à Chypre sont formés et diplômés par l'Office de Tourisme (Cyprus Tourism Organisation), qui est l'opérateur gouvernemental officiel gérant « L'Ecole des Guides de Tourisme ». Ces guides officiels peuvent être contactés pour des circuits touristiques à l'adresse suivante

### Cyprus Tourist Guides Association

P.O. Box : 24942, CY 1355, Lefkosia  
Tél : 22 76 57 55  
Fax: 22 76 68 72  
E-mail: [cytouristguides@cytanet.com.cy](mailto:cytouristguides@cytanet.com.cy)  
[www.cytouristguides.com](http://www.cytouristguides.com)

On peut également les contacter directement en consultant la « Liste des Guides de tourisme officiels » dans les bureaux de l'Office de Tourisme de Chypre (Cyprus Tourism Organisation) ou sur les sites suivants : [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com) et [www.visitcyprus.biz](http://www.visitcyprus.biz)

## Audio-guides

Découvrez l'offre nouvelle proposée par les audio-guides. Informez-vous sur l'histoire, la civilisation, les insulaires... L'Office de Tourisme de Chypre a digitalisé en format mp3 une série d'audio-guides (liste ci-dessous) concernant les sites archéologiques et le Patrimoine Culturel de Chypre que l'on peut télécharger gratuitement sur son site [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com). Téléchargez-les sur votre portable ou votre mp3 pour découvrir, avec une perspective différente, la très riche culture et le patrimoine de Chypre. Liste des audio-guides que l'on peut télécharger :

## Région de Lefkosia (Nicosie)

1. Le Musée de Chypre
2. Musée et Galerie d'art Byzantins
3. La Maison de Chatzigeorgakis Kormesios. Musée Ethnologique
4. Mosquée Omeriye (Ex Eglise augustinienne) – Lefkosia

## Région de Lemesos (Limassol)

1. Site archéologique de Kourion
2. Château médiéval de Kolossi

## Région de Larnaka

1. Eglise d'Agios Lazaros + musée religieux
2. Mosquée Halan Sultan Tekkesi
3. Site archéologique de Choirokoitia

## Région de Pafos

1. Parc archéologique de Kato Pafos
2. Fort médiéval de Pafos
3. Tombeaux des Rois
4. Sanctuaire d'Aphrodite et Musée de Palaipafos-Village de Kouklia
5. « Petra tou Romiou » - Lieu de naissance d'Aphrodite
6. « Bains d'Aphrodite » - Akamas
7. Monastère de Saint Neophytos l'Enkleistos

## Région libre de Famagouste

1. Monastère d'Agia Napa

## Troodos

1. Monastère Kykkos + (Musée du saint monastère de Kykkos)
2. Eglise d'Agios Nikolaos tis Stegis – Village de Kakopetria
3. Eglise de Timios Stavros (Eglise de la Sainte-Croix) – Village de Pelendri
4. Eglise de Stavros tou Ayiasmati – Village de Platanistasa
5. Eglise de la Panagia tou Araka – Village de Lagoudera



6. Eglise de la Panagia Podithou – Village de Galata
7. Eglise d'Ayios Ioannis Lampadistis – Village de Kalopanayiotis
8. Eglise de la Panagia Asinou – Village de Nikitari
9. Eglise de la Transfiguration du Sauveur (Metamorfosis to Sotiros) – Village de Palaichori
10. Eglise de l'Archange Michel – Village de Pedoulas
11. Eglise de la Panagia tou Moutoula
12. Monastère de la Panagia tou Machaira

## Eglises et monastères byzantins

De nombreux et précieux témoignages de l'art byzantin peuvent toujours être admirés sur l'île dans les églises peintes avec leurs fresques colorées, comme dans les monastères. En raison de la valeur de ces icônes et fresques, la plupart des églises et monastères sont fermés. On peut néanmoins les admirer en demandant au préalable dans le café du village à rencontrer le pope ou la personne responsable pour une visite accompagnée. La brochure « 10 000 ans d'Histoire et de Civilisation » publié par l'Office de tourisme fait brièvement référence aux différents monastères et églises de l'île. Certains monastères affichent un horaire de visite qu'on est prié de respecter.

## Informations importantes

- Il est préférable de ne pas porter de shorts, dos nus ou robes courtes pour les visites.  
- Les flashes photographiques sont interdits afin de ne pas endommager les icônes et fresques.

- Il n'y a pas d'hébergement dans les monastères.  
- La plupart des monastères et couvents sont fermés aux visites de groupe, le samedi ou le dimanche.  
- A noter que pour certains monastères, par exemple ceux de Machairas et d'Agios Irakleidios, le commentaire de visite doit être effectué à l'extérieur.

## Centres environnementaux

**1. Troodos Visitor Centre (Information sur l'environnement) –**  
Plateaia Troodos, Tél : 25 42 01 45

**2. Troodos Geopark Karvounas – Troodos Road, à côté des Jardins Botaniques**  
Tél : 22 952 043, Site internet : [www.troodos-geo.org](http://www.troodos-geo.org)  
Ouvert toute l'année

**3. Jardins Botaniques Asbestos Mine Cyprus, Mine d'Amiantos**  
Tél : 25 55 00 91  
Tél/Fax : 25 55 00 92  
Email : [troodosbg@fd.moa.gov.cy](mailto:troodosbg@fd.moa.gov.cy)

**4. Centre d'Information de Athalassa National Forest Park**  
Keryneia Av. 1, 2116 Aglantzia  
Tél : 22 462943, 22 805527  
Ouvert toute l'année

**5. Centre d'Information et d'Education sur l'Environnement d'Akrotiri**  
Village d'Akrotiri, Région de Lemesos, 4640  
[www.akrotiricentre@cytanet.com.cy](mailto:www.akrotiricentre@cytanet.com.cy)  
Tél : 22 82 65 62  
Fax : 25 82 65 63  
Ouvert toute l'année

**6. Centre pour la Recherche et l'Education sur l'Environnement de Chypre**

Sainte église de Limassol, 4km du village d'Akrotiri (à côté du couvent d'Agios Nikolaos ton Gaton), région de Lemesos  
Site internet : [www.kykpee.org](http://www.kykpee.org)  
Tél : 25 95 49 54, 25 86 444  
Fax : 25 37 15 48, 25 33 56 82  
Email : [kykpee@cytanet.com.cy](mailto:kykpee@cytanet.com.cy)  
[a.chadjihambi@cytanet.com.cy](mailto:a.chadjihambi@cytanet.com.cy)  
Ouvert toute l'année

**7. Centre d'Information sur l'Environnement de Larnaka**

Région montagneuse  
Agiou Louka 35, 7731 Skarinou  
[www.perivallontiko.anetel.com](http://www.perivallontiko.anetel.com)  
Tél : 24 32 20 20  
Ouvert toute l'année

**8. Centre d'Information et d'Education, Episkopi of Pafos Environmental**

Village d'Episkopi  
Tél : 26 64 22 34  
(Fermé les jours fériés)

## Transports

On peut facilement voyager à Chypre en autocar ou en taxi, mais il n'y a pas de train. Prière de confirmer itinéraires et prix auprès de la compagnie appropriée, sachant qu'il peut y avoir des changements.

### SERVICES D'AUTOCARS

**1. Autocars interurbains ;** plusieurs compagnies assurent des services entre les villes principales et l'aéroport de Larnaka, sur des itinéraires spécifiques.  
Pour plus d'information, contacter :

**a) L.L.L.A. Intercity Buses Ltd.**

Tél: 70 00 77 89, 24 64 34 93  
Fax: 24 64 34 92  
Email: [info@intercity-buses.com](mailto:info@intercity-buses.com)  
[www.intercity-buses.com](http://www.intercity-buses.com)

**b) Kapnos & Sons Transport Ltd.**

Tél : 77 77 14 77, 24 00 87 18  
[www.Kapnosairortshuttle.com](http://www.Kapnosairortshuttle.com)

**c) EAL Ltd.**

Tél : 7777 70 75, 25 33 87 67  
Depuis l'étranger : +357 97 77 90 90  
[Limassolaiportexpress.eu](http://Limassolaiportexpress.eu)  
Email : [info@limassolexpress.eu](mailto:info@limassolexpress.eu)

## 2. Véhicules du Service Public

Ils opèrent dans la journée et dans certaines régions jusqu'à minuit.

**Lefkosia:**

Transport Organisation for Nicosia District (OSEL) Ltd  
Tel: 77 77 77 55, 22 46 80 88  
[www.osel.com.cy](http://www.osel.com.cy)

**Lemesos:**

Transport Company for Limassol District (EMEL) Ltd  
Tel: 77 77 81 21, 25 35 21 11  
[www.limassolbuses.com](http://www.limassolbuses.com)

**Larnaka:**

Larnaka Buses Zenonas Ltd  
Tel: 80 00 77 44, 24 66 55 31  
[www.zinonasbuses.com](http://www.zinonasbuses.com)

**Pafos:**

Pafos Transport Organisation Ltd  
Tel: 80 00 55 88, 26 93 42 52  
[www.pafosbuses.com](http://www.pafosbuses.com)

**Paralimni/Protaras & Agia Napa:**

M.E. Ammochostos Buses Ltd  
Tel: 23 81 90 90, 80 00 52 00  
[www.osea.com.cy](http://www.osea.com.cy)  
Intercity:  
L.L.L.A Intercity Buses Ltd  
Tel: 24 64 34 93, 80 00 77 89  
[www.intercity-buses.com](http://www.intercity-buses.com)

## Services de Taxi

### 1. Taxis collectifs :

ce service offre la possibilité de partager un taxi avec 4 à 8 passagers sur les axes reliant toutes les grandes villes de Chypre (Lefkosia, Lemesos, Larnaka, et Pafos), toutes les demi-heures, du lundi au vendredi, de 6h à 18h, et le samedi et le dimanche, de 7h à 17h. Les places peuvent être réservées par téléphone et les passagers pris ou déposés où ils le souhaitent, dans les limites des municipalités. Ils sont opérés par un conglomérat de compagnies privées sous la bannière collective de Travel & Express. Tél : 77 77 74 74  
[www.travelexpress.com.cy](http://www.travelexpress.com.cy)

### 2. Taxis urbains

Leur service est assuré 24h/24 dans toutes les villes. On peut les réserver par téléphone ou les héler dans la rue. Les taxis urbains sont obligatoirement équipés de taximètres et la prise en charge commence en s'installant dans le taxi.

## Hôpitaux/Urgences

En cas d'urgence, appeler les numéros suivants et l'on vous répondra immédiatement en anglais :

DANS TOUTE L'ILE

Ambulance : 199/112

Pompiers : 199/112

Police : 199/112

Pharmacies de nuit : 11892 or automatic recording for Lefkosia

90901412, Lemesos

90901415, Larnaka

90901414, Pafos

90901416,

Ammochostos 90901413

Centre Conseil SIDA :

22 30 51 55

NARCOTICS Emergency

Urgence Drogue : Centre d'information drogue et empoisonnement ; 90901401

## Hôpitaux

Lefkosia Gen. Hospital :

22 60 30 00

(Accidents et Urgences)

Makareio Hospital: 22 40 50 00

Lemesos Gen. Hospital:

25 80 11 00

Lemesos Old Gen. Hospital:

25 30 53 33

Larnaka Gen. Hospital:

24 80 05 00

Larnaka Old Gen. Hospital:

24 30 43 12

Pafos Gen. Hospital: 26 80 31 00

Paralimni Hospital: 23 20 00 00

Platres Hospital 25 42 22 24,

25 42 13 24

Polis Hospital: 26 32 14 31

Kyperounta Hospital:

25 53 20 21

## Bureaux du CTO

Leoforos Lemesou 19, Lefkosia  
P.O. Box 24535, CY 1390 Lefkosia  
Cyprus  
Tel: 22 69 11 00, Fax: 22 33 16 44  
E-mail: [cytour@visitcyprus.com](mailto:cytour@visitcyprus.com)  
Web-site: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

## Bureaux d'Information

### Lefkosia (Nicosie)

- Aristokyprou 11, Laiki Geitonia  
(East of Plateia Eleftherias)  
CY 1011 Lefkosia  
Tel: 22 67 42 64, Fax: 22 66 07 78

### Lemesos (Limassol)

- Entrée du Vieux Port, Syntagmatos  
Square, Lemesos  
Tel: 25 36 27 56, Fax: 25 74 65 96
- Georgiou A' 22, CY 4047 Lemesos  
Potamos tis Germasogeias  
(Entrée est de la plage Dasoudi)  
Tel: 25 32 32 11, Fax: 25 31 34 51

### Larnaka

- Plateia Vasileos Pavlou, CY 6023  
Larnaka  
Tel: 24 65 43 22, Fax: 24 65 34 92

### Pafos

- Agoras 8, CY 8010 Pafos  
Tel: 26 93 28 41, Fax: 26 95 33 41
- Poseidonos 63A, CY 8042 Kato Pafos  
Tel: 26 93 05 21, Fax: 26 93 05 19

### Polis

- Vasileos Stasioikou A' 2  
CY 8820 Polis Chrysochous  
Tel: 26 32 24 68, Fax: 26 32 13 27

### Agia Napa

- Leoforos Kryou Nerou 12, CY 5330  
Agia Napa  
Tel: 23 72 17 96, Fax: 23 72 45 07

### Paralimni - Protaras

- Protara 14, CY 5296 Paralimni  
Tel: 23 83 28 65, Fax: 23 83 28 64

### Pano Platres

- CY 4820 Platres  
Tel: 25 42 13 16, Fax: 25 81 30 80



EUROPEAN UNION



REPUBLIC OF CYPRUS



STRUCTURAL FUNDS  
of the Republic of Cyprus  
our ideas, actions for development

The e-brochure was co-financed by the European Regional Development Fund (ERDF) within the implementation of the project "Rural Tourism Marketing Plan 2007-2013"







**European Union**  
European Regional  
Development Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds  
of the European Union in Cyprus

Ce projet a été initié par l'Office de Tourisme de Chypre (CTO) et cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional (ERDF)



OFFICE DU TOURISME DE CHYPRE

19 Lemesos Avenue, P.O.Box: 24535 CY, 1390 Lefkosia (Nicosia) Cyprus  
Tel.: +357 22 691 100, Fax: +357 22 33 1644 Email: [cytour@visitcyprus.com](mailto:cytour@visitcyprus.com)

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

600.5.04.17